

Русский

ВНИМАНИЕ

Во избежание возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания устройства под дождь и берегите его от сырости. Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус устройства. Для ремонта обращайтесь только к квалифицированному специалисту.

Характеристики

• Головные телефоны с функцией подавления шумов позволяют снизить уровень посторонних помех и обеспечивают изоляцию от посторонних звуков, усиливая впечатление от прослушивания. Синтезируемые посторонние помехи содержат сигнал подавления звука, генерируемый схемой шумоподавления, и, таким образом, их уровень снижается. (Снижение более чем на 10 дБ при 300 Гц.)
• Плоская форма, возможность поворота и складывания обеспечивают удобство переноски и хранения.

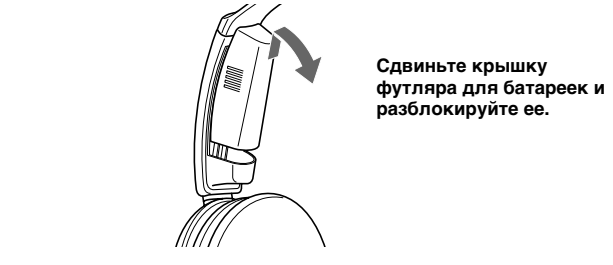
• Для получения мощного звука используется невидимые магниты.

• Работа в пассивном режиме при активированной схеме шумоподавления.

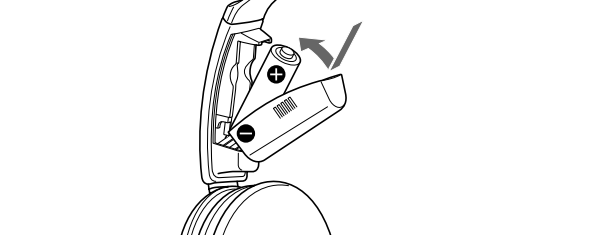
• Прилагается адаптер разъема для подключения непосредственно к стерео- или двойному гнезду служб трансляции музыки на борту самолета.

Установка батареек

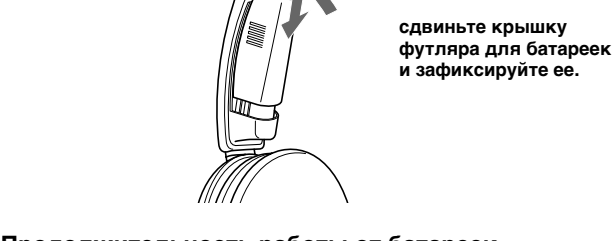
1 Откройте крышку футляра для батареек с правой внутренней стороны головных телефонов.



Сдвиньте крышку футляра для батареек и разблокируйте ее.



2 Вставьте одну батарейку R03 (размера AAA), совместив символы **+** и **-** на батарейке с символами **+** и **-** в батарейном отсеке.



Батарейка	Прибл. ¹¹
Щелочная батарейка Sony (размера AAA)/AM4(N)	30 часов ¹²
Марганцевая батарейка Sony R03/UM-4 (NU) (размера AAA)	15 часов ¹²

¹¹ вход 1 кГц, 1 мВт + 1 мВт

¹² Указанное выше время может изменяться в зависимости от температуры и условий использования.

Когда следует заменять батарейку

Замените старую батарейку новой, когда индикатор POWER будет гореть тускло. При низком уровне заряда батарейки функция шумоподавления может не работать надлежащим образом.

Прослушивание музыки

1 Подсоедините головные телефоны к аудио/видеооборудованию.



• WALKMAN - это зарегистрированный товарный знак корпорации Sony.

** Возможна несовместимость с некоторыми службами трансляции музыки на борту самолета.

2 Включите головные телефоны. Индикатор POWER загорится красным. При включении питания снижается уровень посторонних помех и музыка слышна более отчетливо на низком уровне громкости.



3 Наденьте головные телефоны так, чтобы ушные наклейки закрывали уши.



Включите аудио/видеооборудование.

Примечания по использованию в самолете

• Прилагаемый адаптер разъема можно использовать для подсоединения к двойному или мини-стереогнезду.



• Не пользуйтесь головными телефонами, когда использование электронного оборудования или подключение личных головных телефонов к службам трансляции музыки на борту самолета запрещено.

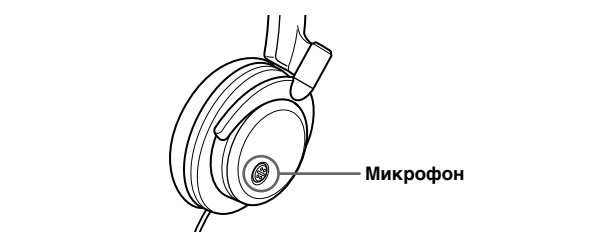
В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся систем, которые не описаны в данном руководстве, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

После прослушивания музыки

Выключите головные телефоны.

Примечания

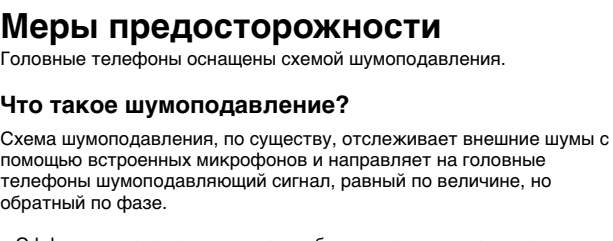
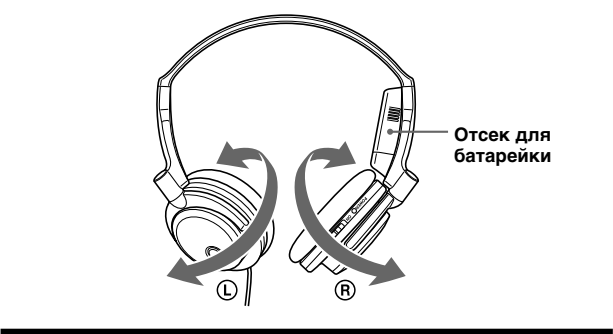
• Функция шумоподавления эффективна только для шумов низкочастотного диапазона. Хотя уровень помех и снижается, они не устраняются полностью.
• Не прикрывайте микрофон головных телефонов руками. Функция шумоподавления может не работать надлежащим образом.
• Если микрофон головных телефонов накрыть руками, могут возникнуть помехи.
• В этом случае уберите руки от микрофона.



• Заметность эффекта шумоподавления может зависеть от манеры ношения головных телефонов.
• Головные телефоны можно использовать, не включая питание. В этом случае функция шумоподавления будет отключена, и головные телефоны будут работать как пассивные.

Складывание головных телефонов

Телефоны можно повернуть так, чтобы перевести их в плоское состояние для удобства хранения в футляре для переноски (прилагается) или кармане сиденья.



Меры предосторожности
Головные телефоны оснащены схемой шумоподавления.

Что такое шумоподавление?
Схема шумоподавления, по существу, отключивает внешние шумы с помощью встроенных микрофонов и направляет на головные телефоны шумоподавляющий сигнал, равный по величине, но обратный по фазе.

- Эффект шумоподавления может быть не очень явно выражен при невысоком уровне внешних помех. Кроме того, некоторые помехи все же могут быть слышны. В такой ситуации выключите переключатель POWER.
- При включенном переключателе POWER может слышаться звук, сопровождающий операцию шумоподавления. Это не является признаком неисправности.
- Функция шумоподавления эффективна только для шумов низкочастотного диапазона. Хотя уровень помех и снижается, они не устраняются полностью.
- При использовании головных телефонов в поезде или автомобиле помехи могут быть слышны в зависимости от ситуации на улице. В такой ситуации выключите переключатель POWER.

Примечания относительно использования

• Протирайте головные телефоны мягкой сухой тканью.
• Не допускайте загрязнения штекера, иначе звук может искажаться.
• В случае разряжения или повреждения ушных накладок либо необходимости выполнения ремонта головных телефонов обращайтесь к дилеру Sony.
• Символ CE на данном изделии относится только к товарам, поставленным в страны Европейского союза.
• Не оставляйте головные стереотелефоны в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, повышенной температуры или влажности.

Примечания по головным телефонам

Берегите свой слух
Не следует чрезмерно увеличивать громкость в головных телефонах. По мнению специалистов, долгое непрерывное прослушивание громкой музыки неблагоприятно влияет на слух. При появлении звона в ушах рекомендуется уменьшить громкость или прекратить использование головных телефонов.

Не используйте головные телефоны для прослушивания при управлении автомобилем или езде на велосипеде
Так как головные телефоны приглушают окружающие звуки, это может стать причиной дорожного происшествия. Кроме того, старайтесь не пользоваться ими в ситуациях, когда должны отсутствовать помехи для слуха, например на железнодорожном переезде, на стройке и т.д.

Устранение неполадок

Нет звука

- Проверьте правильность подключения головных телефонов к аудио/видеооборудованию.
- Убедитесь, что подключенное аудио/видеооборудование включено.
- Увеличьте громкость на подключенном аудио/видеооборудовании.

Звук приглушен

- Уменьшите громкость на подключенном аудио/видеооборудовании.
- Замените батарейку.

Не включается питание

• Проверьте, не закончился ли заряд батарейки (в этом случае индикатор POWER горит тускло). Замените батарейку на новую.

Эффект акустической обратной связи

• Если микрофон головных телефонов накрыть руками, может проявиться эффект акустической обратной связи. В этом случае уберите руки от микрофона.

Технические характеристики

Общие характеристики

Тип

Открытый, динамический

Динамики

38 мм, купольного типа

Предельно допустимая мощность

100 мВт

Сопротивление

20 Ω при 1 кГц (при включенном питании)

65 Ω при 1 кГц (при выключенном питании)

Чувствительность

106 дБ/мВт (при включенном питании)

104 дБ/мВт (при выключенном питании)

Частотная характеристика

30 - 15000 Гц

Частотный диапазон активного ослабления шумов

40 - 1500 Гц (более чем на 10 дБ при 300 Гц)

Кабель для подключения

1,5 м

Разъем

Позолоченный Г-образный мини-стереоразъем

Источник питания

1,5 В постоянного тока, 1 x батарейка R03 (размер AAA)

Масса

Прибл. 150 г, включая батарейку

Входящие в комплект принадлежности

Адаптер разъема для использования в самолете* (одиночный/двойной) (1)
Футляр для переноски (1)
Инструкция по эксплуатации (1)
Гарантия (1)

* Возможна несовместимость с некоторыми службами трансляции музыки на борту самолета.

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Наушники с системой подавления шумов

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,

Токио 108-0075, Япония

Сделано в Китае

Словенски

UPOZORNENIE

Zariadenje nevystavujte daždu ani vlhkosti, inak hrozi nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

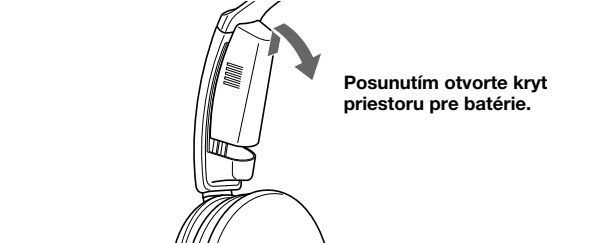
Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neotvárajte skrinku zariadenia. Opravy zverte iba kvalifikovaným pracovníkom.

Funkcie

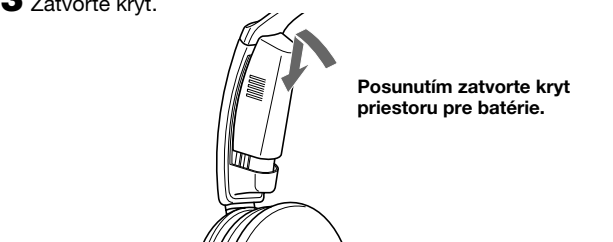
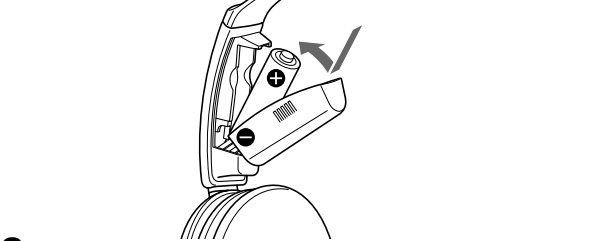
• Slúchadlá na potlačenie šumu znižujú šum okolitého prostredia, čím zabezpečujú kvalitnejší zážitok pri prehrávaní zvukových záznamov. Zvuky z okolitého prostredia sa znižia so signálom na potlačenie okolitého zvuku, ktorý generuje obvod na potlačenie šumu, čím sa znižuje ich úroveň. (Zníženie o viac ako 10 dB pri frekvencii 300 Hz.)
• Skladanie pomocou tenkého otočného podstavca umožňuje moderné rozesenie a jednoduché skladovanie.
• Neodymové magnety sa používajú na zabezpečenie silného zvuku.
• Služia ako pasívne slúchadlá vtedy, ak nie je aktivovaný obvod na potlačenie šumu.
• Dodávaná redukcia slúži na priame pripojenie k stereofónnemu alebo duálnemu konektoru hudobných zariadení v lietadlách.

Inštalácia batérie

1 Otvorte kryt priestoru pre batérie na pravej vnútornej strane slúchadla.



2 Vložte jednu batériu typu R03 (veľkosť AAA), pričom dbajte, aby značky **+** a **-** na batérii zodpovedali značkám **+** a **-** v priestore pre batérie.



Životnosť batérie	
Batéria	Približne v hodinách ¹¹
Alkálická batéria Sony typu LR03/AM4(N) (veľkosť AAA)	30 hodín ¹²
Mangánová batéria Sony typu R03/UM-4 (NU) (veľkosť AAA)	15 hodín ¹²

¹¹ Vstup 1 kHz, 1 mW + 1 mW

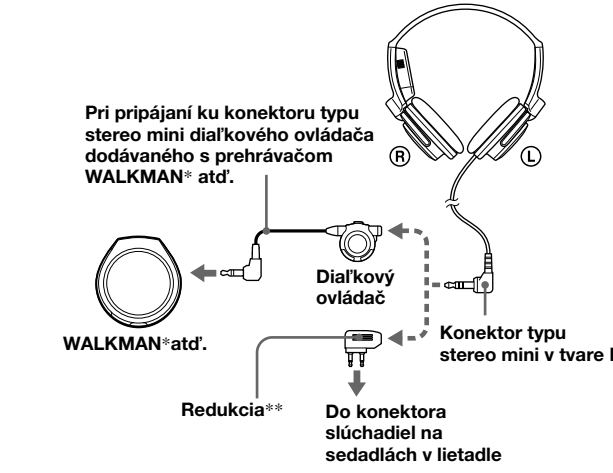
¹² Čas uvedený vyššie sa môže líšiť v závislosti od teploty a podmienok používania.

Kedy vymeniť batériu

Ak indikátor POWER začne svietiť s nižšou intenzitou, vymeňte batériu za novú. Funkcia potlačenia šumu nemusí fungovať správne, ak je batéria takmer vybitá.

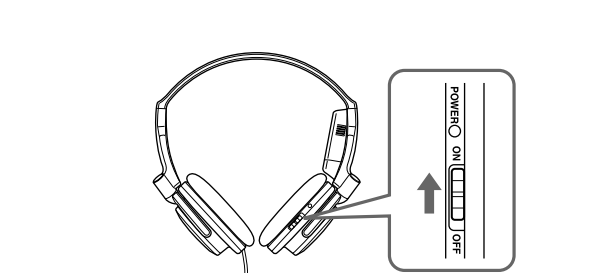
Počúvanie hudby

1 Slúchadlá pripojte k audiovizuálnemu zariadeniu.



* WALKMAN je ochranná známka spoločnosti Sony Corporation.
** Nemusi byť kompatibilný s niektorými hudobnými službami v lietadlách.

2 Zapnite slúchadlá. Indikátor POWER svieti načerveno. Keď je napájanie zapnuté, šum z okolia sa znižá a hudbu budete lepšie počuť aj pri nižšej hlasitosti.



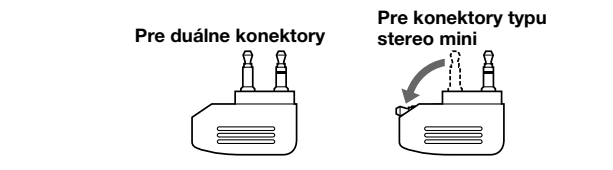
3 Slúchadlá si nasadte tak, aby vám podložky slúchadiel zakrývali uši.



Zapnite audiovizuálne zariadenie.

Poznámky týkajúce sa používania v lietadle

• Dodávaná redukcia sa môže pripájať k duálnemu konektorom a ku konektorom typu stereo mini.



• Slúchadlá nepoužívajte, ak je v lietadle zakázané používať elektronické zariadenia, alebo ak je zakázané pripájať vlastné slúchadlá k hudobným zariadeniam v lietadle.

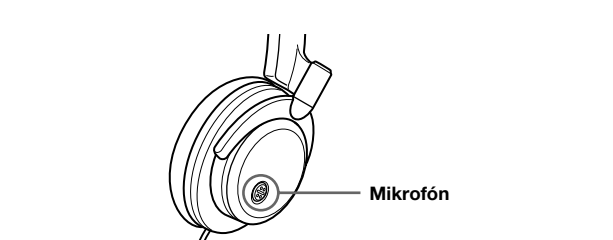
Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy spojené so systémom, ktoré nie sú popísané v tomto návode, obráťte sa na najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

Po skončení počúvania hudby

Vypnite slúchadlá.

Poznômký

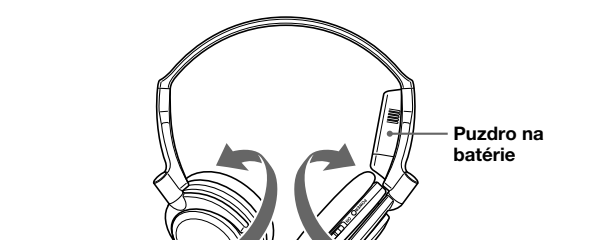
• Funkcia potlačenia šumu je účinná iba pre šum s nízkou frekvenciou. Hoci sa šum zniží, nezruší sa úplne.
• Nezakrývajte mikrofón ani slúchadlá rukami. Funkcia potlačenia šumu nemusí fungovať správne.
• Ak zakryjete mikrofón slúchadiel rukami, môžete počuť nepríjemné zvuky.
• V takom prípade oddiaľte ruky od mikrofónu.



• Efekt potlačenia šumu sa môže líšiť v závislosti od spôsobu nasadenia slúchadiel.
• Slúchadlá môžete používať aj vtedy, ak nie je zapnuté napájanie.
• V tomto prípade nebude funkcia potlačenia šumu aktívna a slúchadlá budú fungovať ako pasívne slúchadlá.

Skladanie slúchadiel

Ovládacie zariadenia je možné otočiť, aby ich bolo možné poskladať a jednoducho uložiť v puzdre na prenášanie (dodávané príslušenstvo) alebo vo vrecku sedadla.



Odporúčania

Slúchadlá obsahujú obvod na potlačenie šumu.

Čo je potlačanie šumu?

Otvod na potlačenie šumu prijíma vonkajšie zvuky pomocou vstavaných mikrofónov a vysiela rovnako silný ale opačný rušiaci signál do slúchadla.

• Môže sa stať, že efekt rušenia šumu nie je vo veľmi tichom prostredí výrazný, alebo môže byť počuť určitý zvuk. V takom prípade vypnite prepínač POWER.
• Ak zapnete prepínač POWER, prevádzkový zvuk rušenia šumu môže byť počuteľný. Nie je to porucha.
• Funkcia potlačania šumu je účinná iba pre šum s nízkou frekvenciou. Hoci sa šum zniží, nezruší sa úplne.
• Pri používaní slúchadiel vo vlaku alebo v aute môže byť počuť šum v závislosti od vonkajších podmienok. V takom prípade vypnite prepínač POWER.

Poznámky k používaniu

• Slúchadlá čistite jemnou suchou látkou.
• Konektor čistite pravidelne, jeho znečistenie môže spôsobiť skreslenie zvuku.
• V prípade znečistenia alebo poškodenia podložiek slúchadiel alebo v prípade potreby opravy slúchadiel sa obráťte na obchodného zástupcu spoločnosti Sony.
• Označenie CE na zariadení platí iba pre produkty určené pre trh Európskej únie.
• Stereofónne slúchadlá nenechávajte na miestach vystavených priamemu slnečnému žiareniu, vysokej teplote alebo vlhkosti.

Poznámky k slúchadlám

Prevenca poškodenia sluchu
Slúchadlá nepoužívajte pri vysokej hlasitosti. Ušní lekári varujú pred nepretržitým, hlasným a dlhotrvajúcim prehrávaním. Ak budete počuť zvonenie v ušiach, znížte hlasitosť alebo prerušte používanie.

Slúchadla nepoužívajte počas šoférovania alebo bicyklovania.
Keďže slúchadlá sťahujú vonkajšie zvuky, môže to zapríčiniť dopravnú nehodu. Nepoužívajte ich ani v situáciách, ktoré si vyžadujú nerušený sluch, napríklad na železničných prejazdoch, staveniskách atď.

Riešenie problémov

Ziady zvuk

- Skontrolujte pripojenie slúchadiel k audiovizuálnemu zariadeniu.
- Skontrolujte, či je audiovizuálne zariadenie zapnuté.
- Zvýšte hlasitosť pripojeného audiovizuálneho zariadenia.

Stmýjený zvuk

- Znížte hlasitosť pripojeného audiovizuálneho zariadenia.
- Vymeňte batériu.

Napájanie sa nezapne

- Skontrolujte, či neskončila životnosť batérie (indikátor POWER svieti nevyrazne). Vymeňte batériu za novú.

Nepríjemný zvuk

- Ak zakryjete mikrofón slúchadiel rukami, môžete počuť nepríjemné zvuky. V takom prípade oddiaľte ruky od mikrofónu.

Technické parametre

Všeobecné

Typ

Otvorený, dynamický

Ovládacie zariadenia

38 mm, kupolovité

Zaťažiteľnosť

100 mW

Impedancia

20 Ω pri frekvencii 1 kHz (pri zapnutom napájaní)

65 Ω pri frekvencii 1 kHz (pri vypnutom napájaní)

Čiživosť¹

106 dB/mW (pri zapnutom napájaní)

104 dB/mW (pri vypnutom napájaní)

Frekvenčný rozsah

30 - 15 000 Hz

Frekvenčný rozsah aktívneho potlačenia šumu

40 – 1 500 Hz, viac ako 10 dB pri frekvencii 300 Hz

Kábel

1,5 m

Konektor

Pozlátený konektor typu stereo mini

Zdroj napájania

Jednosmerné napätie 1,5 V, 1 x batéria typu R03 (veľkosť AAA)

Hmotnosť

Približne 150 g vrátane batérie

Dodávané príslušenstvo

Redukcia na používanie v lietadláč* (jednoduchú/duálnu) (1)

Puzdro na prenášanie (1)

Návod na používanie (1)

Žárka (1)

* Nemusi byť kompatibilná s niektorými hudobnými službami v lietadláč.

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.